L'Edifizi dal Parlament a Berna – in gir tras la Chasa federala

■ L'Edifizi dal Parlament è vegnì construì tranter il 1894 ed il 1902 tenor ils plans da l'architect Hans Wilhelm Auer. Quest edifizi represchentativ è per uschè dir il crap-clav tranter la Chasa federala vest e la Chasa federala ost. El ha furmà en questa fasa da construcziun la finiziun ed il punct culminant architectonic dal project «Palaz federal». Tranter il 2006 ed il 2008 è l'Edifizi dal Parlament vegnì renovà per l'emprima giada cumplettamain.

La sala gronda dal Parlament federal nua ch'il Cussegl naziunal ha sias sedutas. KEYSTONE

Fatschada nord

Il portal d'entrada na da la Plazza federala è flancà da duas statuas da Maurice Hippolyte Reymond: Ils dus umens che sesan represchentan l'«istoricher» a sanestra ed il «cronist» a dretga. Quels valiteschan la lavur dal Parlament tant or da la distanza da l'istorgia sco er cun l'egliada dals contemporans. L'inscripziun «Curia Confoederationis Helveticae» sa referescha al senat roman.

Sur l'entrada da la fatschada nord èn da vesair ils vaiders da la sala dal Cussegl dals chantuns. Il Cussegl dals chantuns represchenta cun sias 46 sedias ils differents chantuns da la Svizra. Mintgin dals 20 chantuns ha duas sedias ed ils vegls mezs chantuns han ina sedia (Sursilvania, Sutsilvania, Basilea-Citad e Basilea-Champagna, Appenzell Dadora ed Appenzell Dadens). Uschia elegia era il chantun da Turitg, ch'ha in milliun abitants, dus cussegliers dals chantuns, exact tuttina sco il chantun Uri che n'ha gnanc 35 000 abitants.

Sin la culmaina stat ina gruppa da statuas allegoricas da Rodo von Niederhäusern. Questas statuas represchentan la Helvezia, che simbolisescha l'independenza politica da la Svizra, flancada da maun sanester da la legislativa e da maun dretg da l'executiva.

Il Palaz federal vegn dominà d'ina cupla cun 22 fanestras che regordan als 22 chantuns (senza il Giura). Oriundamain ha ina glisch a l'intern transfurmà la cupla en ina laterna immensa che dueva purtar sia glisch a tut las quatter parts dal pajais. Il Palaz federal è davaira il cor da la Svizra, il «far» dal pievel e dals chantuns. Ils ornaments da la cupla e la crusch svizra sisum straglischan puspè en tutta parada suenter la renovaziun pli nova.

Halla a cupla

Davos il portal s'avra ina pitschna halla d'entrada vers las stgalas principalas. Davant las duas pitgas che portan il tschiel sura da la halla d'entrada stattan dus urs da bronz. Sco simbols da la chapitala federala salidan els ils visitaders tegnend cun lur tschattas in scut cun la vopna da la Confederaziun.

Ils quatter mercenaris che flancheschan las stgalas simboliseschan las quatter linguas naziunalas. Da sanestra a dretga ils mercenaris da las suandantas linguas: talian, tudestg, rumantsch e franzos.

La stgala principala vers l'emprim plaun sura sa sparta avant la represchentaziun dals trais Confederads. Quest monument imposant represchenta ils trais babs fundaturs legendars da la veglia Confederaziun: Werner Stauffacher, Walter Fürst ed Arnold von Melchtal. Els han fatg lur engirament l'onn 1291 sin il prà mitic dal Rütli a la riva dal Lai dals Quatter Chantuns.

La paraid da la vart opposta cuntegna en las nischas las figuras da Nicolas da Flüe ed Arnold Winkelried. L'eremit Nicolas da Flüe (1417-1487) è la persunificaziun dal spiert da cumpromiss e da la tenuta pacifistica che caracterisescha la Svizra. El è vegnì enconuschent, perquai ch'el è stà abel da conciliar ils Confederads a Stans l'onn 1481. El è vegnì declerà sontg l'onn 1947. L'erox legendar Winkelried ha sacrifitgà si'atgna vita ed ha permess uschia als Confederads da gudagnar la Battaglia da Sempach cunter ils Austriacs l'onn 1386. El simbolisescha la devoziun e la solidaritad.

En il center da la cupla da vaider sur la halla d'entrada è enchastrada la crusch svizra, circumdada da las vopnas dals 22 chantuns oriunds. Il mosaic è arranschà a moda ch'ils chantuns sa drizzan vers il stadi federal. Quest purtret simbolisescha il sistem politic svizzer, uschia sco quai ch'el vegn proclamà en l'inscripziun «Unus pro omnibus, omnes pro uno».

Sala dal Cussegl dals chantuns

En l'emprim plaunterren sa chattan la sala dal Cussegl dals chantuns (vers nord), la sala dal Cussegl naziunal cun la sala dals pass pers davosvart (vers sid) e la stanza dal Cussegl federal.

En la sala dal Cussegl dals chantuns sa reuneschan las represchentantas ed ils represchentants dals chantuns a las sessiuns. Ins entra en la sala tras las arcadas lateralas, sur las qualas sa chattan las galarias per ils aspectaturs. Il stil da la renaschientscha reunescha en quest lieu divers materials vegls (lain, marmel stgir). Cun quai regorda ella cun sia atmosfera paschaivla a bleras salas communalas e salas dals parlaments chantunals. La sala dal Cussegl naziunal è totalmain differenta, pli clera, ma era pli canerusa.

Sin il mir davos represchenta il fresco d'Albert Welti e Wilhelm Balmer in cumin. Questa furma da radunanza populara ch'exista anc adina en tschertas regiuns, è l'antecessura da la democrazia directa moderna. Il lampadari da fier battì che penda sur la maisa centrala paisa 1,5 tonnas ed ha 208 pairs.

Sala dal Cussegl naziunal

La sala dal Cussegl naziunal è concepida sco sala da teater cun ina tribuna. Qua sa raduna la chombra gronda cun ses 200 represchentants dal pievel.

Il fresco da Charles Giron represchenta la Svizra originara: il Lai dals Quatter Chantuns, il prà dal Rütli e davosvart il Mythen. Ins vesa in corp d'ina dunna niva che sgola sur las nivlas. Enta maun tegna ella ina frastga d'in uliver d'aur, il simbol da la pasch.

A dretga ed a sanestra dal fresco sa chattan las statuas da Guglielm Tell e Gertrud Stauffacher. En il 14avel tschientaner ha Guglielm Tell supportà cun success la tribulaziun dal chastellan austriac Gessler. El ha stuì tutgar cun ina frizza in mail tschentà sin il chau da ses agen figl. Tell è in erox legendar che simbolisescha la resistenza cunter la tirannia. La legenda raquinta che l'engirament dal Rütli saja vegnì fatg sin il cussegl lucid da la dunna da Werner Stauffacher ch'ha persvadì ses consort da furmar l'emprima allianza svizra.

Ils commembers da l'Assamblea federala èn gruppads tenor lur affinitad politica cun auters commembers u gruppas da partidas sumegliantas. Las 46 sedias en la part davos da la sala èn occupadas dals deputads dal Cussegl dals chantuns, cura che las duas chombras sa reuneschan en l'Assamblea federala (chombras reunidas). Quella elegia ils commembers dal Cussegl federal, il chancelier da la Confederaziun, ils commembers dals tribunals ed, en cas da guerra, in general.

Il stil da las avantchombras sumeglia quel da la sala dal Cussegl naziunal: ins ha duvrà stuc e per ils ornaments dal tschiel sura era vaider e crap. Sco las avantchombras dal Cussegl dals chantuns, èn era quellas dal Cussegl naziunal ornadas da tapetas da reliev da Clement Heaton.

Sala dals pass pers

Durant las sessiuns è la sala dals pass pers il lieu d'inscunter dals parlamentaris, dals lobists e dals schurnalists. En la sala dals pass pers sa mussa la Svizra sco ch'ella vuless gugent vegnir percepida: ils maletgs sin il tschiel sura illustreschan ils ideals dal stadi federal e da sias burgaisas e burgias: sabientscha, vardad, patriotissem, misericordia, giustia e bainstanza.

Vardad: Quest emprim purtret da la seria deditgada a la virtid mussa ina dunna che lascha crudar il vel e la mascra. Ella è il simbol da las decisiuns da l'autoritad che duain esser cleras.

Sabientscha: Ina dunna cun ina curuna d'arbajas sesa sin in tron, en ses mauns dus enorms ordinaturs. Ella regorda ils deputads che la lavur dals antecessurs na dastga mai vegnir emblidada.

Patriotissem: In anghel porta ina bandiera svizra e trais pitschnas amurettas represchentan las festas federalas tradiziunalas (chant, gimnastica e tir). Grazia a questas festas naziunalas è la crusch svizra daventada il simbol da la naziun.

Fortuna: Sin quest purtret tegna ina dunna circumdada da papavers e da radis da sulegl in corn da l'abundanza emplenì cun fritgs e flurs ed ina frastga d'uliver, il simbol da la pasch. Ella regorda a la bainstanza ch'il stadi federal duaja procurar per ses burgais.

Charitad: Quest fresco mussa ina dunna circumdada da morts che sesa sin ruinas. In blessà sa tegna vi d'ina bandiera da la crusch cotschna, il simbol per la charitad.

Giustia: Ina dunna che sesa en ils nivels porta ils simbols da la giustia en ses mauns: la stadaira ma era la spada che parta a moda gista.

Stanza dal Cussegl federal

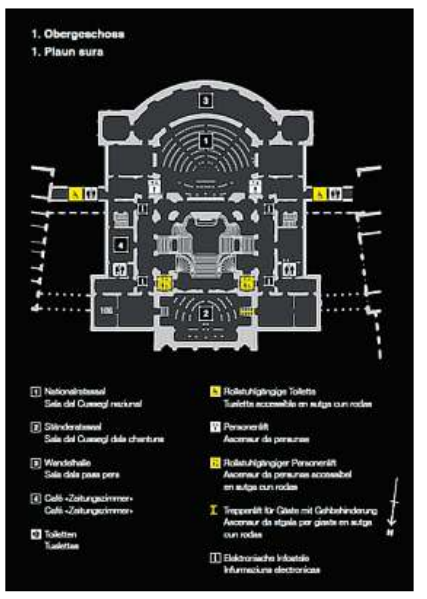
La stanza dal Cussegl federal sa chatta en il chantun vers vest da la sala dals pass pers. Ella serva a las cumissiuns e delegaziuns sco stanza da sesida. Durant las elecziuns vegnan qua quintads ils cedels da votar. Il local na dastga betg vegnir confundì cun la stanza da sesida dal Cussegl federal che sa chatta en la Chasa federala vest.

Las tapetas fitg giaglias dattan in caracter maiestus a la stanza, era sch'ellas n'eran betg adina qua. Il tschiel sura da la stanza dal Cussegl federal è ornà da quatter purtrets che mussan cuntradas situadas als cunfins da la Svizra. Quels mussan a la regenza ils cunfins da si'autoritad. En in chantun da la stanza sa chatta in dals regals ils pli spectaculars ch'è insacura vegnì offrì a la Svizra: in'ura da porcellana da Berlin. L'imperatur Guglielm II ha regalà quella a la Svizra l'onn 1912.

Segund e terz plaunterren

En il segund plaunterren sa chattan la tribuna dal Cussegl naziunal e las tribunas dal Cussegl dals chantuns. Tant las radunanzas dal Cussegl naziunal sco era las radunanzas dal Cussegl dals chantuns èn publicas.

Las cumissiuns parlamentaras sa reuneschan en las differentas stanzas previsas per quest intent. Quellas sa chattan en il terz plaunterren dal Palaz federal respectivamain en la alas da l'edifizi. Las sesidas han lieu davos portas serradas e las discussiuns èn confidenzialas. Las cumissiuns giogan ina rolla impurtanta en las discussiuns da las tematicas che vegnan avant il Parlament. Mintga cussegl furma cumissiuns legislativas (il Cussegl naziunal 10, il Cussegl dals chantuns 9) e cumissiuns da surveglianza (2 per mintga cussegl). Excepziunalmain pon ils cussegls era furmar cumissiuns spezialas.



La broschura «Access ed orientaziun» vegn surdada a mintga visitadra/visitader da l'Edifizi dal Parlament.

Fatschada sid

La fatschada sid stat aut sur l'Aara e sa confrunta cun las Alps Bernaisas. In grond artg convex cuntegna la sala dals pass pers e la sala dal Cussegl naziunal. El è ornà da sis sculpturas da stil corintic che represchentan il pievel svizzer. Mintga sculptura simbolisescha in'activitad dals Svizzers (da sanestra a dretga: guerrier, artisan, artist, intellectual, commerziant e pur).

A la recepziun ch'è situada al sid da l'Edifizi dal Parlament survegnan visitadras e visitaders tut las infurmaziuns necessarias davart il Parlament e l'Edifizi dal Parlament sco era bigliets per la visita dal Parlament. Al kiosc survegn ins broschuras, cudeschs e souvenirs.

Il portal www.parlamentsgebaeude-tour.ch porscha in gir virtual tras l'Edifizi dal Parlament en tuttas quatter linguas naziunalas.

Renovaziun e sanaziun da l'Edifizi dal Parlament

L'emprima giada en si'istorgia da passa tschient onns è l'Edifizi dal Parlament vegnì sanà totalmain dal 2006 fin il 2008. A medem temp èn vegnidas fatgas las midadas tecnicas ed architectonicas ch'eran daditg necessarias, per puspè crear cundiziuns da lavur modernas ed il spazi necessari per las commembras ed ils commembers dals cussegls e da las fracziuns sco er per las collavuraturas ed ils collavuraturs dals Servetschs dal Parlament. Per ils visitaders è vegnì construì ina nov'entrada, accessibla sur la terrassa federala. Ultra da quai correspunda l'entir edifizi uss a las pli novas pretensiuns da segirezza.

La preschentaziun:
Dossier «Edifizi dal Parlament»

Dapli infurmaziuns:
chatta.ch/?hiid=2663
www.chattà.ch